海外英语 OVERSEAS ENGLISH 2019年14期（7月下半月刊）

海外英语
Overseas English

2019年（总第402期）

OVERSEAS ENGLISH

国际刊号：ISSN1009-5039　国内刊号：CN34-1209/G4　邮发代号：26-179

2019年14期 (7月)

ISSN 1009-5039

万方数据

海外英语 OVERSEAS ENGLISH

目 次（2019 年第 14 期）

教授讲坛

3 Unipus高校外语数字化教学平台现状调查和对策研究——以贵州大学《大学英语》网络课为例 …… 文春梅
5 英语成对名词摭谈 …… 姚同安
7 任务型教学和合作学习在大学英语写作教学中的探究 …… 易 舫
9 大学英语教学中学生文化自信培养现状调查与分析 …… 张俊强，王 艳

翻译研究

11 On Translation of Rhetorical Devices in Chinese Translation of *The Bridges of Madison County* …… ZUO Xiao-yan
14 从目的论看电影《三生三世十里桃花》的字幕翻译 …… 王 涛
16 对比传统计算机辅助翻译软件和云翻译平台——以Trados和Tmxmall中的YiCAT对比为例 …… 杨相苹，张发勇
18 “一带一路”大背景下中国文化的对外传播——兼评中国文化负载词的英译 …… 艾 玉
21 《海上花》英译研究述评 …… 陈佳琪，程佳辉
23 试析顺应论视角下的英语新闻标题编译策略——以环球网新闻为例 …… 邓怡婷
25 从词汇层面看情景喜剧《老友记》的字幕翻译策略及方法 …… 丁 玉
27 论文件名中“若干”的英译——以“深圳政府法制信息网”公布的法规规章英文译本为例 …… 方 帅
30 艺术院校艺术英语翻译教学初探 …… 徐春美
32 从《新月集》译本看郑振铎的儿童文学翻译观 …… 贺翠玉
34 目的论视角下的湘西旅游景区大型百货商场公示语英译问题分析与对策 …… 黄艳丽
36 汉英商务口译中石化现象探究——以口译初学者为例 …… 刘艾云，谢丽亚
39 英语翻译中中西文化差异的影响分析 …… 刘晶晶
41 阐释学视角下译者主体性的研究——以宇文所安《诗大序》英译本为例 …… 刘玮琦
43 The Translation of Public Signs from the Perspective of Pragmatics—Based on Traffic Signs of Baotou City …… LIU Yan-Ling, LI Wei
45 Poetry Translation and Cultural Transmission—the English Version of the Classical Chinese Poem “Bring in the Wine” …… LIU Yuan-yuan
47 基于文化差异视角的民俗文化外宣翻译策略研究——以广西“炮龙节”为例 …… 莫婉妮
49 目的论指导下的西安旅游景点公示语英译研究 …… 牛 蕊
51 论中药方剂名的英译方法——基于Berry文化适应理论 …… 石恬恬
53 双语公共标识英译失误及其原因的研究——以南京江北新区为例 …… 滕鑫喆，王宁远，谭雯秋
55 《射雕英雄传》在西方的译介与传播 …… 王丽斌
59 翻译适应选择论视角下政府工作报告中缩略语的英译研究——以2018年政府工作报告为例 …… 徐 萌，钱聪炜
62 A Study of C-E Translation of Flower Culture from the Perspective of Peter Newmark's Semantic and Communicative Translation Theory—A Case Study of Xue Baochai's Flower Card in *A Dream of Red Mansions* …… XU Run
64 新闻编译中直接引语的变化对译者能力的启示 …… 杨江霞
67 从《浮生六记》译本看林语堂翻译思想 …… 俞 玲
69 认知翻译下外宣翻译人才培养研究 …… 周婉伊
71 中国典籍中数字“九”的翻译 …… 赵敬敬

语言学研究

74 On Teaching L2 Learners' Pragmatic Competence …… ZHOU Jin-xu, SUN Lin

期刊基本参数: CN34-1209/G4 * 2000 * *16 * 276 * zh * p * ￥38 * 9000 * 127 * 2019-07

万方数据

76 An Empirical Study on Academic Writing of Applied Linguistics Articles …… WANG Jian-na
79 英语新闻标题的主位对比分析——以2016年G20峰会为例 …… 崔国秀
81 系统功能语言学视角下Dianne Wolfer 的作品*Photographs in the Mud*的及物性分析 …… 方小花
83 言语适应理论视角下的身份构建研究…… 冯 捷
85 An Analysis of the Cause of College Student's English Classroom Silence and Its Solution from the Perspective of Pragmatics …… LI Hong-xia
88 英文汽车广告语中的语用预设分析…… 李 吉
90 A Study on the Acquisition of English Polysemy from the Perspective of Cognitive Metaphor Theory …… LI Lan-lan
92 语域理论视角下的"安徽形象"建构——以安徽省外宣文本为例…… 李彦迪,刘叶青,邹菲菲,周新瑜,齐一鸣
94 A Contrastive Study of Apology Strategies between Chinese and American Sitcoms …… LIU Meng-rou
97 新闻英语中的词汇色彩义探究——以《纽约时报》与《泰晤士报》对华经济报道分析为例…… 刘 旭
99 英汉动物习语意义的对比浅析…… 马 静
101 英语习语变异的构式语法研究 …… 史荷敏,严敏芬
104 基于视觉语法的中国梦公益广告"和为贵"的多模态话语分析 …… 史 琪,董芮君
106 The Influences and Measures on Children of Family Language Policy in Autocratic Family …… TANG Hong
111 动态系统理论与二语习得中准确性、复杂性、流利性关系探究…… 王婷婷,谭姗燕,范悦妍,梁煜堃,梁 波
113 大学英语语篇概念隐喻分析与多模态隐喻建构…… 王 燕
115 介词off语义生成分析——以认知机制为视角 …… 韦艳赠
117 动词ABANDON,DESERT和"抛弃"的语义韵辨析…… 吴雨轩
121 "一带一路"背景下的企业语言培训模式初探…… 吴 赟,杨喜刚,胥南星
123 英汉人称代词对比研究——以《傲慢与偏见》为例 …… 杨相莘,肖 飞
126 基于语料库的材料类论文摘要体裁分析…… 苑超玲
129 英语学习者隐喻认知思维探究 …… 张雪华,石金凤

考试英语

131 浅析BEC考试现状及高校英语商务专业的处理对策 …… 毕亦宁
133 大学英语教学中的四、六级辅导之探讨 …… 张 燕

外语教育技术

135 基于移动学习的大学英语教学改革研究 …… 朱文珺,卞赛赛
137 移动"互联网+"时代高校英语教师身份构建研究 …… 安坤伟
139 应用本科大学英语混合式教学及评价体系研究——基于"课堂+网络+实践"三维一体教学模式的阐释 …… 丁福聚
141 基于终身学习的成人英语教学初探…… 孔 丽
143 "师生合作评价"课堂教学实践的反思性研究 …… 李佳慧,杜珍妮
145 医学生跨文化交际能力培养与大学英语教学…… 李江小
147 应用型高校建设体系下英语能力本位教学效果分析…… 李昆峰
149 大学英语读写一体化教学模式初探…… 李 艳
151 网络教学模式下大学英语教学模式探究…… 李 燕
152 英文微电影创作助力英语学习探究…… 刘永兰
154 浅谈大学英语教学中微课与翻转课堂的应用 …… 毛艳姣,朱嘉倩
156 信息时代大学英语创新教育模式探究 …… 倪 彤,赵 晴
158 社区英语教育云平台构建研究…… 戚一岚

万方数据

160 提高大学英语教学有效性分析…… 石开妍
162 英美影视赏析对大学生英语学习的影响…… 王 洁
164 基于翻转课堂的军事英语课程合作探究型教学模式实践研究…… 武 洁,张 莹,刘 玲
166 English Teaching Based on Multimedia and Network …… XIE Xian-bin
168 基于“翻转课堂”模式的大学英语课程改革方案初探…… 徐雪元
170 项目学习在大学英语教学中的应用…… 杨红杰
172 微视频在大学英语教学中的运用分析…… 王志敏
174 基于“SPOC+小课堂”的大学英语翻转课堂教学模式浅谈 …… 张雅秋

基础英语教育

176 “互联网+”时代下高中英语教学模式的构建与实践 …… 朱丽妹,唐志勇
177 利用高中英语阅读课培养文化意识的策略…… 韩雅慧
179 基于核心素养下的高中英语词汇教学探究…… 洪晓冰
181 简笔画在小学英语教学中的应用…… 李婷宇
182 运用激情朗读策略,提升学生英语学科核心素养 …… 刘辉明
184 “微课+写作教学”,加出写作教学新思路——浅谈可视化微课在小学英语写作教学中的应用 …… 刘素芳
186 小学英语教学中的情感教育剖析…… 刘喜萍
188 词语搭配理论在初中英语写作的运用…… 罗 敏
190 基于核心素养优化高中英语课堂教学…… 王 卡
192 基础教育阶段英语课堂教学改革中教学观念优化的基本路径探索…… 张春艳
194 高中英语教学中学生人文素养的培养…… 张 楠
195 “一带一路”背景下国际理解教育在杭州中小学推广实践研究—— 以《阿拉伯文化》课程为例 …… 郑贻嘉,郭 筠

中外文学文化研究

198 The Battle of The Sexes in James Thurber's Works:Take *The Unicorn in the Garden* as an Example…… ZHOU Ying
200 悲戚而疯癫的卫道者:从伦理学角度分析霍尔顿的行事三原则 …… 蔡沂岑
202 Pragmatism of Benjamin Franklin…… CHEN Tian-xin
204 平凡中见伟大——对艾萨克•辛格《洗衣妇》语言与艺术之赏析 …… 付智茜
206 An Analysis of Film Adaption of Literary Works — Take *Henry VI* as an Example …… HE Jing-jing
208 Analysis of *The Yellow Wallpaper* from the Perspective of Archetypal Criticism …… HU Zi-yi
211 Appreciation of the Narrative Techniques of *Wuthering Heights* …… HUANG Hui-zhi
215 大学生在短期留学项目中的跨文化适应实证研究 …… 贾瑞杰,牛晓春
217 Paralysis of Dubliners …… JIANG Jing
219 When Veils are Lifted, Shift Perspectives: George Eliot's and Santiago Ramón y Cajal's Remedy for the Lack of Sympathy …… JIN Zi-qi
221 The British Elite Education in *Lord of the Flies* …… KUANG Yi
224 托妮·莫里森《柏油孩子》中的空间反抗叙事…… 欧阳璐,左 佳
226 Image Evolution of “Dragon” from Ancient Greek Mythology to Modern Films …… QIAN Cun-cun
228 《沙乡年鉴》自然书写中“自我”变化下的土地伦理观 …… 乔美雅
230 Striding On *The Waste Land* …… QIAO Xiao-fang
232 《白鲸》中亚哈对待自然的态度…… 邱开玉
234 论《好女人的爱情》中女性的伦理选择与身份建构…… 童心丹

万方数据

236 An Adaptation of Medea of Euripides in *Wuthering Heights* …… WANG Ruo-fan
238 On the Modernistic Themes in Katherine Mansfield's *At the Bay* …… YE Xin-ping, WANG Xu-xia
241 A Stylistic Study on William Blake's Poetry from the Perspective of Metaphorical Iconicity …… WANG Xue-fang
243 Formulas of Edgar Allan Poe's Detective Story …… WU Yao-ping
245 A Wordless Departure, an Everlasting Love …… YUAN Ye
247 Artistic Images in Daur Uqun …… ZHANG Zhi-gang
249 Humanism in William Shakespeare's Works … ZHENG Qing-ying

高职英语教育

251 新媒体环境下的高校英语教学改革与创新研究…… 张秋月
252 小议高职学生英语学习自我效能感提升的途径 …… 龚 薇,曹 阳
253 基于大数据的高职英语写作教学改革探讨…… 郭 亮
255 基于高职院校护理专业学生英语学习动机缺失的影响因素及其与学习成绩的相关性探究 …… 江黎霖
257 "互联网+"背景下高职英语移动学习策略研究… 徐 磊,芦 瑶

学术思潮

259 A Review of Researches on Teacher Written Feedback in ESL Writing Teaching …… CHANG Zhuan-qin
261 On Translation Courses Teaching and Learning in Blended Learning …… CHEN Lei
263 Research on the Training Mode of "the Combination of College Students' Extracurricular English Autonomous Learning and Chinese Culture" Based on WeChat Platform …… CHEN Ling, BAI Jia-li
266 美国汉语教学现状调查——以俄亥俄州CHUH学区为例 …… 郭 艳
268 Genre-based Language Teaching …… HAO Yan-ping
270 Reflection on ELT Methods and Principles from the Perspective of "Post-Method" Framework …… LUO Yuan
273 Enlightenment of Action Research to English Teaching in Our Country …… RUAN Hui-hui
275 The Application of English Movies in Improving Oral English of College Students …… ZHANG Xia

Overseas English
海 外 英 语
(2000年创刊)

2019年第14期(7月下)

主管单位：安徽出版集团有限责任公司
主办单位：安徽科学技术出版社

编辑出版：《海外英语》编辑部
地　　址：安徽省合肥市蜀山区翡翠路1118号出版传媒广场东1007室
邮　　编：230071
电　　话：0551-65690811
0551-65690812（编辑部）
传　　真：0551-65690975
意见反馈热线：0551-63533358

网　　址：http://www.overseaen.net
投稿信箱：jsjt@overseaen.com
zwwh@overseaen.com
zwwx@overseaen.com
hwsy@overseaen.com
eyxd@overseaen.com

社　　长：丁凌云
主　　编：蒋贤骏
执 行 主 编：吴　玲
常务副主编：杨辉军
编辑部主任：谢媛媛
编委会成员 (按姓氏笔画为序)

孔庆炎　王初明　刘鸿章　安晓灿
许　钧　何刚强　束定芳　陈永捷
钟乐平　徐盛桓　蔡基刚
布赖恩·麦克黑尔　查尔斯·奥尔德森

编　　辑：代　影(责编) 梁　书 唐一东
王　力　张　薇　闻翔军
朱宝贵　李雅琪　冯　蕾

美术编辑：夏美娅
内文版式：吴　思
发　　行：李　周　光文玲

内文印刷：安徽新华印刷股份有限公司
封面印刷：安徽新华印刷股份有限公司
订　　阅：各地邮局
邮政发行代号：26－179
国际标准刊号：ISSN 1009－5039
国内统一刊号：CN 34－1209 / G4
定　　价：38元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况，
请寄回杂志社，我们负责给予调换。

万方数据